

X015/201

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

FRIDAY, 20 MAY
1.00 PM – 2.00 PM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Interpretation

30 marks are allocated to this paper.



Answer ALL the questions.

Thucydides

Marks

1. Turn to PAGE FOUR of the Prescribed Text.

Refer to lines 9–20 of **Passage 2** (from ἐδοκει to ταχος).

The Plataeans decided to attack the Thebans who were in the city.

- (a) Describe what the Plataeans did. 3
- (b) What aspects of their plan do you think gave the Plataeans an advantage? Give reasons for your answer. 3

2. Turn to PAGES FOUR AND FIVE of the Prescribed Text.

Refer to lines 31–40 of **Passage 2** (from των δε to ἀπωλλυντο).

In these lines Thucydides describes the Thebans' attempts to escape. In what ways does Thucydides make his description interesting and memorable for the reader? Refer to the text to support your answer. 4

- 3. In what ways does Thucydides try to convince us that his account of events in Plataea and Athens is accurate? You should refer to both **Greek** and **English** passages to support your answer. 5

Homer

4. Turn to PAGE TWELVE of the Prescribed Text.

Refer to lines 39–46 of **Passage 4** (from και τοτ' to ἐρεξας).

- (a) What reasons does Odysseus give the Cyclops for offering him a drink of wine? 2
- (b) Consider what Odysseus says in lines 43–46. In what ways are his words surprising? 2

5. Turn to PAGE THIRTEEN of the Prescribed Text.

Refer to lines 76–88 of **Passage 4** (from οἱ μιν to μοχλῳ).

- (a) Homer helps us to picture what is going on by means of two similes. Give details of these similes. 4
- (b) To what extent do you think these similes are effective? 2
- 6. From your reading of **Passages 4 and 5**, what differences in the characters of Odysseus and the Cyclops do you think Homer portrays? To what extent do you see good and evil in each of these characters? Refer to both passages to support your answer. 5

(30)

[END OF QUESTION PAPER]

X015/202

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

FRIDAY, 20 MAY
2.15 PM – 3.15 PM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Translation

30 marks are allocated to this paper.

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



**Read the following passage carefully, including the English sections.
Then translate all the Greek sections into English.**

Although the Athenian generals Aristides and Themistocles were enemies in politics, they put aside their differences when Athens was at war.

οἱ Περσαι βουλομενοι καταστρεφασθαι τοὺς Ἕλληνας παντὶ τῷ στολῷ τὴν χώραν ἐπορθοῦν. οἱ δ' οὖν Ἀθηναῖοι στρατιαν ὥς ταχίστα ἐπέμψαν ὥς ἐκβαλόντες τοὺς βαρβάρους. καὶ τῶν τότε στρατηγῶν τῶν Ἀθηναίων μεγιστὸν μὲν ἀξίωμα εἶχεν ὁ Θεμιστοκλῆς, δοξὴ δὲ καὶ δυνάμει δευτερός ἦν ὁ Ἀριστείδης. καὶ μάχης δι' ὀλίγου
5 ἐν Μαραθῶνι γενομένης ὁ τε Θεμιστοκλῆς καὶ ὁ Ἀριστείδης, καίπερ προτερον ἐχθροὶ ὄντες, λαμπρῶς ἐμάχοντο τεταγμένοι παρ' ἀλλήλους.

After the battle, Aristides showed the quality of honesty for which he was famous.

τέλος δ' ἐν τῇ μάχῃ οἱ Ἀθηναῖοι τρεψάμενοι τοὺς βαρβάρους ἐνεβάλον μὲν εἰς τὰς ναῦς, εὐθύς δὲ τοὺς Πέρσας ἑώρων ἀπροσδοκῆτως οὐ πλεοντὰς πρὸς τὴν Ἀσίαν, ἀλλὰ πρὸς τὰς Ἀθήνας. οἱ δ' οὖν στρατηγοὶ, φοβηθέντες μὴ οἱ πολεμιοὶ τὴν πόλιν
10 λαβῶσιν ἔρημον τῶν ἀμυνομένων, ἠπείγοντο πρὸς τὸ ἄστυ, ἐν δὲ Μαραθῶνι τὸν Ἀριστείδην ἀπελιπόν φυλακὰ τῶν αἰχμαλώτων καὶ τῶν λαφύρων. καὶ οὐδὰμως ἐψεύσατο τὴν δόξαν ὁ Ἀριστείδης, ἀλλὰ πλείστου ἀργυροῦ καὶ χρυσοῦ καὶ χρημάτων ἐνοντῶν ἐν ταῖς τῶν Περσῶν σκηναῖς οὐτ' αὐτὸς ἐπέθυμῆσε λαβεῖν οὐτ' ἄλλον εἶασε.

τεταγμένοι παρ' ἀλλήλους (line 6) — “standing shoulder to shoulder”
λαβῶσιν (line 10) — “would take”

[END OF QUESTION PAPER]

X015/203

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

FRIDAY, 20 MAY
2.15 PM – 3.15 PM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Word-list to accompany
Translation



Ἀθῆναι, -ων (f. pl.)	Athens	λαμπρῶς	with distinction
Ἀθηναῖος, -ου (m.)	Athenian	λαφυρά, -ων (n. pl.)	spoils, captured
αἰχμαλωτός, -ου (m.)	prisoner		plunder
ἀλλὰ	but	Μαραθῶν, -ωνος (f.)	Marathon
ἄλλος, -η, -ο	other	μαχῆ, -ης (f.)	battle
ἀμυνομαι	I defend	μαχομαι	I fight
ἀξίωμα, -ατος (n.)	reputation	μεγας, μεγαλη, μεγα	great
ἀπέλιπον (from ἀπολείπω	I leave behind)	μεν	on the one hand (or omit in translation)
ἀπροσδοκῆτως	unexpectedly	μη	that
ἄργυρος, -ου (m.)	silver	ναυς, νεως (f.)	ship
Ἀριστείδης, -ου (m.)	Aristeides	ὁ, ἡ, το	the
Ἀσία, -ας (f.)	Asia	ὄντες (from εἶμι	I am)
ἄστυ, -εως (n.)	city	οὐ	not
αὐτός, -η, -ο	self	οὐδαμῶς	in no way
βαρβάρος, -ου (m.)	barbarian	οὐν	therefore
βουλομαι	I wish	οὐτ' . . . οὐτ'	neither . . . nor
γενομενος, -η, -ον (from γιγνομαι	I take place)	πας, πασα, παν	all, whole
δε	and, but	πεμπω	I send
δευτερος, -α, -ον	second, in second place	Περσῆς, -ου (m.)	Persian
δι' ὀλίγου	soon	πλεω	I sail
δοξα, -ης (f.)	fame, reputation	πλειστός, πλειστη, πλειστον	very much
δυναμις, -εως (f.)	power	πολεμιός, -ου (m.)	enemy
εἶασε (from εἶω	I allow)	πολις, -εως (f.)	city
εἶμι	I am	πορθέω	I destroy
εἰς (+ accusative)	to, onto	προς (+ accusative)	in the direction of
εἶχεν (from ἔχω	I have)	προτερον	previously
ἐκβαλλω	I drive out	σκηναί, -ων (f. pl.)	camp
Ἕλλην, -ηνος (m.)	Greek	στολος, -ου (m.)	army
ἐν (+ dative)	in	στρατηγός, -ου (m.)	general
ἐνεβαλον (from ἐμβαλλω	I drive back)	στρατια, -ας (f.)	army
ἐνόντων (from ἐνείμι	I am in)	τε . . . και	both . . . and
ἐπειγομαι	I hurry	τέλος	finally
ἐπιθυμew	I desire	τοτε	at that time
ἐρημος, -ον	empty	τρεπομαι	I defeat
εὐθὺς	immediately	φοβηθεντες (from φοβεομαι	I fear)
ἐχθρός, -ου (m.)	enemy	φυλαξ, -ακος (m.)	guard
έωρων (from ὄραω	I see)	χρηματα, -ων (n. pl.)	money
Θεμιστοκλῆς, -εους (m.)	Themistocles	χρυσός, -ου (m.)	gold
και	and	χωρα, -ας (f.)	country
καιπερ	although	ψευδομαι	I prove false to
καταστρεφομαι	I conquer, I defeat	ὥς (+ future participle)	in order to
λαβεῖν (from λαμβανω	I take, I capture)	ὥς ταχιστα	as quickly as possible

[END OF WORD-LIST]